

Информационный циркуляр

INFCIRC/167/Add.22

Date: 19 November 2007

General Distribution

Russian

Original: English

Текст четвертого Соглашения о продлении Регионального соглашения 1987 года о сотрудничестве при проведении исследований, разработок и при подготовке кадров в связанных с ядерной наукой и техникой областях (РСС)

Продление Соглашения

1. В настоящем документе для информации всех членов воспроизводится текст четвертого Соглашения о продлении Регионального соглашения 1987 года о сотрудничестве при проведении исследований, разработок и при подготовке кадров в связанных с ядерной наукой и техникой областях, “РСС 1987 года”.
2. Во исполнение пункта 2 статьи 2 четвертого Соглашения о продлении Регионального соглашения 1987 года о сотрудничестве при проведении исследований, разработок и при подготовке кадров в связанных с ядерной наукой и техникой областях Соглашение вступило в силу 26 февраля 2007 года после получения второго уведомления о принятии.
3. Во исполнение статьи 1 четвертого Соглашения о продлении Регионального соглашения 1987 года о сотрудничестве при проведении исследований, разработок и при подготовке кадров в связанных с ядерной наукой и техникой областях РСС 1987 года остается в силе в течение следующих пяти лет начиная с 12 июня 2007 года, т.е. по 11 июня 2012 года.
4. По состоянию на 31 октября 2007 года Генеральным директором были получены уведомления о принятии от правительств Бангладеш, Вьетнама, Индии, Индонезии, Китая, Республики Корея, Малайзии, Мьянмы, Пакистана, Сингапура, Филиппин, Шри-Ланки и Японии. Последний перечень данных о положении дел прилагается.



Четвертое Соглашение о продлении Регионального соглашения 1987 года о сотрудничестве при проведении исследований, разработок и при подготовке кадров в связанных с ядерной наукой и техникой областях (РСС)

Примечания Во исполнение статьи 1 четвертого Соглашения о продлении РСС 1987 года Региональное соглашение 1987 года о сотрудничестве «остаётся в силе в течение следующих пяти лет начиная с 12 июня 2007 года», т.е. по 11 июня 2012 года. Перечень касается вступления в силу четвертого Соглашения о продлении РСС 1987 года в отношении каждого из государств.

Число участников: 13 (с учетом даты вступления в силу)

Последнее изменение положения дел: 30 октября 2007 года

Страна/организация	Подпись	Документ	Дата сдачи на хранение	Заявления и т.д./отзыв	Вступление в силу
Бангладеш		принятие	26 фев. 2007 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	26 фев. 2007 г.
Вьетнам		принятие	13 авг. 2007 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	13 авг. 2007 г.
Индия		принятие	6 дек. 2006 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	26 фев. 2007 г.
Индонезия		принятие	6 мар. 2007 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	6 мар. 2007 г.
Китай		принятие	30 окт. 2007 г.	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	30 окт. 2007 г.
Корея, Республика		принятие	3 июля 2007 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	3 июля 2007 г.
Малайзия		принятие	14 июня 2007 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	14 июня 2007 г.
Мьянма		принятие	25 июня 2007 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	25 июня 2007 г.
Пакистан		принятие	12 июня 2007 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	12 июня 2007 г.
Сингапур		принятие	11 окт. 2007 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	11 окт. 2007 г.
Филиппины		принятие	21 сент. 2007 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	21 сент. 2007 г.
Шри-Ланка		принятие	13 сент. 2007 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	13 сент. 2007 г.
Япония		принятие	25 мая 2007 г.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	25 мая 2007 г.

1821 Четвертое Соглашение о продлении Регионального соглашения 1987 года о сотрудничестве при проведении исследований, разработок и при подготовке кадров в связанных с ядерной наукой и техникой областях (РСС)

Заявления/оговорки, сделанные при выражении согласия быть связанными положениями Конвенции, и возражения против них

Китайская Народная Республика

приняла 30 октября 2007 года

"В соответствии с основным законом Специального административного района Гонконг Китайской Народной Республики и основным законом Специального административного района Макао Китайской Народной Республики правительство Китайской Народной Республики постановляет, что Соглашение применяется в отношении Специального административного района Гонконг и Специального административного района Макао Китайской Народной Республики."

[Подлинный текст получен на английском языке]

ЧЕТВЕРТОЕ СОГЛАШЕНИЕ О ПРОДЛЕНИИ РЕГИОНАЛЬНОГО СОГЛАШЕНИЯ 1987 ГОДА О СОТРУДНИЧЕСТВЕ ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ИССЛЕДОВАНИЙ, РАЗРАБОТОК И ПРИ ПОДГОТОВКЕ КАДРОВ В СВЯЗАННЫХ С ЯДЕРНОЙ НАУКОЙ И ТЕХНИКОЙ ОБЛАСТЯХ

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что правительства Австралии, Бангладеш, Вьетнама, Индии, Индонезии, Китайской Народной Республики, Республики Корея, Малайзии, Монголии, Мьянмы, Новой Зеландии, Пакистана, Сингапура, Таиланда, Филиппин, Шри-Ланки и Японии (в дальнейшем именуемые “правительства-участники”) являются участниками Регионального соглашения 1987 года о сотрудничестве при проведении исследований, разработок и при подготовке кадров в связанных с ядерной наукой и техникой областях (в дальнейшем именуемого “Региональное соглашение 1987 года о сотрудничестве”), которое вступило в силу 12 июня 1987 года, было продлено 12 июня 1992 года, затем было продлено 12 июня 1997 года и затем было продлено 12 июня 2002 года и остается в силе в течение пяти лет, начиная с этой даты,

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что срок действия Регионального соглашения 1987 года о сотрудничестве, продленный 12 июня 1992 года, затем продленный 11 июня 1997 года и затем продленный 11 июня 2002 года, истекает 11 июня 2007 года,

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что правительства-участники желают продлить Региональное соглашение 1987 года о сотрудничестве на следующие пять лет, начиная с даты окончания срока его действия, ввиду его полезности в деле обеспечения региональной структуры для создания совместных проектов и разработки программ координированных исследований между заинтересованными государствами-членами,

НАСТОЯЩИМ согласились о нижеследующем:

СТАТЬЯ 1

Продление Регионального соглашения 1987 года о сотрудничестве

Региональное соглашение 1987 года о сотрудничестве остается в силе в течение следующих пяти лет начиная с 12 июня 2007 года. Все договоренности, достигнутые при осуществлении Регионального соглашения 1987 года о сотрудничестве, также остаются в силе в течение периода продления, если не будет согласовано иначе.

СТАТЬЯ 2

Вступление в силу

1. Любое правительство - участник Регионального соглашения 1987 года о сотрудничестве и любое правительство любого государства - члена Международного агентства по атомной энергии (в дальнейшем именуемого “Агентство”), упомянутые в статье XII Регионального соглашения 1987 года о сотрудничестве, могут стать участниками настоящего Соглашения о продлении путем уведомления о его принятии Генерального директора Агентства.

2. Настоящее Соглашение о продлении вступает в силу с даты получения Генеральным директором Агентства второго уведомления о принятии. В отношении правительства, принимающего настоящее Соглашение после этого, оно вступает в силу с даты получения Генеральным директором Агентства уведомления о таком принятии.

СОВЕРШЕНО в Вене 22 июня 2006 года на английском языке.

От имени Генерального директора Международного агентства по атомной энергии, я, И. Раутенбах, директор Бюро по правовым вопросам, настоящим удостоверяю, что приведенный выше текст является подлинной копией текста ЧЕТВЕРТОГО СОГЛАШЕНИЯ О ПРОДЛЕНИИ РЕГИОНАЛЬНОГО СОГЛАШЕНИЯ 1987 ГОДА О СОТРУДНИЧЕСТВЕ ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ИССЛЕДОВАНИЙ, РАЗРАБОТОК И ПРИ ПОДГОТОВКЕ КАДРОВ В СВЯЗАННЫХ С ЯДЕРНОЙ НАУКОЙ И ТЕХНИКОЙ ОБЛАСТЯХ, принятого участниками Регионального соглашения 1987 года о сотрудничестве при проведении исследований, разработок и при подготовке кадров в связанных с ядерной наукой и техникой областях.

И. Раутенбах
Директор Бюро по правовым вопросам
Вена, 9 августа 2006 года